

ma laceratam tu



no. 13. offa

ma 7 horo re

am super o pe a ma

mae dominus no the e. quando adu

Copia del
Cito que los
Pueblos Racion
e. S. Indalecio

Muchos lugares
perdidos

Indalecio.

Cax. 53.
Lig. 6a

DT 1 / 16

debeigo e dave una bestia velderno bace medio quar
tale clve apadeno alio medio quartale ad illu
mmatione et sustentatione ecclesie memorate
dominus deus dignetur propitiis beati Indaleci alioru
et sanctoru temporacione et serotinu nobis dare nomi
narvero velleu qui hoc voto fecerunt omnes et in Pri
miti terminas escho sigues miramone ascho balm enabe
ral maxones guertolo artaso nabascues bimes ciella
colofana grom santa engrana sanxperde noualea
acorito castellillo castiello berbues adonces emanes
atet latiesab labeza ascar anagual nobes canyat
abay canagual quatiello asieso salbatuerra lones
fago anso conar ornat biallamilla escho escaquet
ordues ciresa biera biera fierlat enbu sarnes
guassa larrac castelliquerri araguel faga exosha
ayla smues puyo borane villanua latorot caras
sue sane pyme exorim castiello aratues aruep
atiorillo villanua bieret canfranc vxuel a conar
de bergosa yofa desue yofa de juo bescos villanobiella
agm larota yfuacer claraco Jacca vllabaros nabasa
nabasiella flauca Xarlata safal sabenyanefo
auremilla carlarana yardimilla martellue

exuimolab larras orandue Ceres gra canue pel bes
canse quasa y pas bandre. canagual Enebue
sorriopas vellea vellea auenda artieda mianos
coliguala martet exanuerre martet arues
santra coloma salmiter giso leuecha Gmaqua
lacuey aruensa sanlorcat santa cruzella gualfo
essa labeza amymitano vndue pmbino noquera
miranda baguas aso ciello berne larnat baylo
guertolo gabat arbuat patermuer alastuey
villanobiella yest ciest simtamaria sanxpe
dio dason fanyanas valla luenza liciences lon
gas marduas lopera ribas iuerre vries nauar
du lenda vndue sarxamiana montanzano cer
tib Gayetola nobe ciros namella pequera
exanuerre patermuer botayuela sperelles
speret botaya ceruon nueblab lasanueba
blancaco ordamiso ena bergotal bisg delro bisg
del pueyo centenero garbe artisobne biercasa
ofia ferramiana bermes orden bisanna media
neta bue salamanza batadua amango exanue
tre latre arto aquilue stallu sanuicene arcuebaue

Don 238 Luga
ref

serue latras asanuebadepus asanuebadepus orna
baragua fiesco biscoyella ouicco arbeso biefatos
arabine arandicco abema ayeb arapli viter
fore castaneta oidees sarasa paduls apue
atares fante cruz orne xaberraca barangua²³⁸
Eos igitur feruandus non nro meritis sed sola
diuina pascencia humilis abbas ——— Colus q
concedis prefati monasterij In tuentes deus
honem vestrum et vnicuique vrm et laudatate
dentes etiam Illud vrbm diu nu quod gratis
acceditis gratis date In his que possumus volum
tate spontanea subemimur viximur si quidem
vos omnes et singulos presentes pariter et futuros
In omnibus que deo In nro sunt monasterio sili
cet In orationibus In vigiliis elemosinis In ieiuniis
In missarum solemnibus publicis pariter et secretis
et vobis nostra deuotio deuotus ad ecclesia Inardes
cat non solum In his que In nro sunt monasterio
vel ad lumines domini de cetero sunt et etiam In
omnibus bonis que In ecclesia monasterij In quibus
societatem In spiritualibus nos habere gaude
mg nos pariter et famam prompta vnde ut di

uina prestante clemencia sic transcamq per
bonateu poralia ve non omittimus eterna
quatenus etiam sanctorum dei meritis et inter
cessionem beati Indalecij In cuius honore hoc fuit
meramur omnes pariter ad regnu q non co
rumpitur peruenire amen. Almus hoc In
monasterio pumarum coram domino et sanctis
eius In presencia domini feruandi abbas
et vnicuique monasterij quindem
hli madij presentibus ceteris daturu villa
vrm et hominibus In era mille ducentisima
vicesima quinta et nos ray nudiis deigraria
arrexipis loquut baracones approbamus lauda
mus et confirmamus decerta ciennia predicta
solomne volum et vrm nra propria manu asue
bim et sigilla et vrm Inplendim apponim
In testimonium Inmstorum et nos carolus
deigraria episcopus osceus et Jacue hoc so
lompne volum laudamus decerta ciennia con
firmamus et approbamus et vrm nra pro
pria manu signum et sigilla nostra superdenti

alibi Intestimonium premissorum et nos fer
mandus de gracia abbas monachorum sancti
sponsus ymmentis hoc votum solenne
laudandum et de certa ciencia confirmamus
et roboramus et cum nostra propria manu
signum. et etiam sigillum nostrum super eundem
supponimus Intestimonium premissorum presen
tibus testibus Raymundo Jacen preposito
et garria de fuda archidiacono et Raymundo
abbate de garlo et garria sabon de arenta
et Raymundo de garlo marchio Rayn et garria de garlo
militibus Ego Petrus capal notarius dilecti
monachorum de auctoritate domini alba
tis et conventus de mandatis doctorum domi
norum clericorum et laycorum predictorum
Sane cartam ad perpetuam memoriam
scripsi et hoc signum. et Intestimonium premissorum
signum mei domini aznarez sub illius
tatis cesarauguste auctoritate regia notarii
publii per regna aragonum et valencie qui

originale instrumentum a quo presentis transcriptum
fuit extractum vidi et mihi legi et recognovi
et sic pro teste me subscribo signum meum solitum
apponendo signum mei laurentij coriz habz
civitatis cesarauguste auctoritate regia
notarii publici per aragonum et valenciam
regna qui hoc transcriptum a quo originale
privilegio extractum et diligenter melius
quo potui comprobavi solitum. et meo signum
signo inferius et testimonium omnium et singu
lorum premissorum signum mei sponsus de
xaverie habz civitatis cesarauguste auctoritate regia
notarii publici per regna aragonum et
valencie qui originale instrumentum
a quo presentis transcriptum fuit extractum
vidi et mihi legi et recognovi et sic pro teste
me subscribo et inferius et testimonium
premissorum meo solitum signo signavi

Concordat cum originali

Josephus Torralba et Adrianus Notarius
Regius habitator Ville de Chyres

Traducion del Voto hecho al glorioso S.^{to} Indalecio Obispo

El afello de la piadosa devocion debe conseguir efectos salu-
dables, Porque entonces la virtud agmuecha mas, quando
el alma es levantada a las cosas sobrenaturales y la
sinceridad de la fe con dones ^{mas} principales se augmenta =
Empero a las veces acontese que alor que el diuino temor
no aparta del mal, los fucile apartar de las ~~cosas temporales~~ ^{cosas} temporales, De aqui es que nosotros
todos ^{los} rectores de la yglesia vicarios y capellanes
con los sombres de las villas auamos nombrad enas pidiendo
a dios perdon por nros muchos peccados, que nos vemos opri-
midos con muchos peligros y trauajos especialmente por
faltade las aguas en nros sembrados, y creemos los embia
dios para q. nos rephenemos, Por tanto humilde y deuota-
mente unanimes y concordados facemos voto solemne por
nosotros y por nros sucesores a dios y a la bien-
auenturada S. Maria y al bien auenturado precursor
S.^{to} Juan Baptista, especialmente a la yglesia del bñ
auenturado S. Indalecio Obispo que esta sita en medio
del monte de S.^{to} Juan de la pena y a todas las reliquias



del dicho Monasterio, delante de Dios y del señor ferrado
Abbad y de todos el conuento del dicho Monasterio, y el
voto que sacemos es del tenor siguiente, que vendremos
o, embazaremos todos los años infra la octaua de Pente-
costes una persona de cada cassa de cada una de las villas
auajo mencionadas ^{con} en procesion y ledanias, con la
cruxes y clengos, con reuerencia y debcion, honrifica
y honrosamente y como conuiene, al Monasterio sobre
dicho de s. Juan de la pena, y a un aademos a este
semne voto, quedaremos todos los años al cogedor de
s. yndalecio, el qual vendra con esta carta, de cada
jugo un quartal de trigo, y de una bestia, y buci medio
quartal, y de cada axadero medio quartal para las
luminarias y sustento de la gleria sobredicha para q.
el señor Dios nro. se digne por los ruegos y preces del
bien auenturado s. yndalecio y de los demas santos
darnos a sus tiempos agua y serenidad. Los nombres
de las villas que este voto hicieron son los siguientes:
Primeramente Tiedmas, Lico, Sigües, Miramont, Año

Bahon, éna, Boral, Maxones, guertolo, Aitaso, nabariues-
Binies, ciella, Tolosana, gromin, santa ingracia, samper-
genoballa, Morito, castelillo, castiello, Berbues, Ahones-
somanes, Ater, latierra, sarbera, Aitav, Araguas, noies,
canias, Abay, Banaguar, guasillo, asieso, saluatiema
lorbes, fago, Anjo, conar, ornat, Beral, la villa, Lico, escagues
ordues, Ciesca, Bierra, suerra, fierlas, embun, sarnes =
guasa, Laria, castelliguervi, Aragues, faja, espasa
Riza, sinues, Luyo, Boraue, villanua, lacorot, caralhue
san laime, espomin, castiello, Aitorus, Arúex, Aitorillo, villa
nuaua, fierl, campfranc, Vxuel, Aenarbe, Bergotta
Jona de fus, Jorra de jur, Vercos, Villanouiella, Añin, Lancia
Yguaber, Claraco, Tacca, Vile, Baras, nabasa, nabariella
franca, Xarlata, sasal, sabinanego, Aramilla, cartirana
Pardiniella, Martelluc, spuanolas, Larres, ortandue, Leres
Grafunueple, Bescansa, Guasa y pas, Bandres, Badaguer
senecue, sorripas, Ruesta, Viliella, Arrienda, Arrieda, Mia
nos, Boligualla, Martes, exauierremartes, Arres, santa =
coloma, Sant Mitier, Gillo, Lechuera, Vinaqua, Lacuey =

¹²⁵ Arensa, ¹²⁶ Sant Torquat, ¹²⁷ Santa Crucella, ¹²⁸ guarro, ¹²⁹ esta, ¹³⁰ lar
¹³¹ bessa, ¹³² Angintano, ¹³³ undues pintano, ¹³⁴ Noguera, ¹³⁵ Miranda, ¹³⁶ Ba-
¹³⁷ guas, ¹³⁸ Afollillo, ¹³⁹ Beine, ¹⁴⁰ Laruas, ¹⁴¹ Baylo, ¹⁴² Guertol, ¹⁴³ Lauas
¹⁴⁴ Arbias, ¹⁴⁵ Paternuey, ¹⁴⁶ Alastui, ¹⁴⁷ villanovella, ¹⁴⁸ yelt brit, ¹⁴⁹ Santa
¹⁵⁰ Maria, ¹⁵¹ San Pedro de ason, ¹⁵² fanianias, ¹⁵³ Villaluenga, ¹⁵⁴ Lucientes
¹⁵⁵ sobas, ¹⁵⁶ ybarduas, ¹⁵⁷ lobera, ¹⁵⁸ Ribas, ¹⁵⁹ yllere, ¹⁶⁰ Vries, ¹⁶¹ nabardun
¹⁶² Scorda, ¹⁶³ undues, ¹⁶⁴ sarramiana, ¹⁶⁵ Montañana, ¹⁶⁶ Cercito, ¹⁶⁷ Bayetola,
¹⁶⁸ Noueuericos, ¹⁶⁹ Arancilla, ¹⁷⁰ Peguera, ¹⁷¹ Caxuierre, ¹⁷² Paternue,
¹⁷³ botayuela, ¹⁷⁴ Esporret, ¹⁷⁵ Botaya, ¹⁷⁶ Cerfun, ¹⁷⁷ Nue-
¹⁷⁸ blas, ¹⁷⁹ casanueba, ¹⁸⁰ Blansaco, ¹⁸¹ ordaniso, ¹⁸² ena, ¹⁸³ Bergosal
¹⁸⁴ Bisus del Rio, ¹⁸⁵ Bisus del pueyo, ¹⁸⁶ centenero, ¹⁸⁷ y sarbe
¹⁸⁸ Atasobie, ¹⁸⁹ Biescasa, ¹⁹⁰ offia, ¹⁹¹ Sierramiana, ¹⁹² Bernues, ¹⁹³ prue,
¹⁹⁴ Biscana, ¹⁹⁵ Medianeta, ¹⁹⁶ Bue, ¹⁹⁷ salamana, ¹⁹⁸ Baragua, ¹⁹⁹ Anlango
²⁰⁰ Caxuierre, ²⁰¹ Latre, ²⁰² Latre, ²⁰³ Aguilue, ²⁰⁴ Stallo, ²⁰⁵ Santiciet, ²⁰⁶ Avenas
²⁰⁷ tue, ²⁰⁸ Serue, ²⁰⁹ Latras, ²¹⁰ casanueua de sus, ²¹¹ casanueua de sus.
²¹² orna, ²¹³ baraguar, ²¹⁴ Aito, ²¹⁵ Siero, ²¹⁶ Berasfilla, ²¹⁷ Outo, ²¹⁸ Ataso,
²¹⁹ lore, ²²⁰ fatas, ²²¹ Ara, ²²² Pinue, ²²³ Ara, ²²⁴ castiello, ²²⁵ auenna, ²²⁶ Ayet
²²⁷ Arapun, ²²⁸ Hostes, ²²⁹ ybort, ²³⁰ castaneta, ²³¹ ordoles, ²³² sarasa
²³³ Paduls, ²³⁴ Tanne, ²³⁵ Atares, ²³⁶ Santacruel, ²³⁷ Orcal, ²³⁸ Xauerraco

²³⁶ Barangua. Asigne Nos fernando, no por nuestros me-
 recimientos, sino por la divina gracia humil de Abad
 de la Peña y todo el conuento del sobredicho Monasterio
 mirando la vuestra deuocion, y a qualquiera de vso
 vos, y juntam. vuestras lagrimas, Atendiendo assi
 mesmo a quella palabra diuina que dize: Lo que
 graciosamente recibieris de balde dado, en esta
 cosa q. podemos con voluntad y spontanea os socorre-
 mos, y Verdaderamente os recibimos a todos y a cada
 uno de los q. estais presentes, y juntamente a todos vue-
 tros sucesores, ^{hagamos partícipes} en todas las cosas que adios nuestro senor
 se hacen en este Monasterio, es a sauor, en las oraciones
 en las vigilias, limosnas, ayunos, en las solemnidades de
 las misas publicas y secretas, y para q. vuestra deuocion
 este siempre encendida, para las cosas del cielo, no so-
 lamente en estas cosas que se hacen en nuestro monasterio
 sino tambien queriendole dios en las que se hara de aqui
 adelante, y tambien os admitimos en todos los bienes
 que en las yglesias del monasterio en las que se

Nosotros tenemos participaci6n en lo espiritual, en todo ello
con prompto coraç6n os hacemos participantes para que
concediendolo a ffe la divina clemencia de tal manera
pasemos por los bienes temporales, que no perdamos los
eternos, y que por los merecimientos de los santos de dios
por la intercepci6n del bienaventurado s. yndalecio en quie
sobra estas cosas se hacen mereçamos cada y qual m6te
segur al veyro incorruptible de la gloria Amen. fecho fue
esto en este Monasterio de s. Juan de la Peña delante de dios
y de sus santos y en presencia del s. n. ferrando Abbad y
de todo el conuento y monasterio a quinquenta de la calendar
de mayo, presentes los clérigos de las dichas villas y los
sombres de ellas en la era mil ducientos Venite y cinco que
es el año del s. n. mil ciento ochenta y siete. Y nos Ray-
mundo por la gracia de dios Obispo de Tarragona
aprobamos, alabamos y confirmamos de cierta ciencia
el Voto solemn e sobredicho, y con nra. mano propia lo firma-
mos y sellamos con sello pendiente en testimonio de Verdad
de todas las cosas arriba dichas. Y nos Carlos por la gracia

de dios Obispo de Huesca y Jacca solemn e
Voto alabamos y de cierta ciencia lo confirmamos
y aprobamos, y con nra. propia mano y sello pendiente
en testimonio de las cosas arriba dichas lo firmamos,
y notamos y nos. ferrinando por la gracia de dios
Abbad del Monast. de s. Juan de la Peña solemn e
solemne alabamos y de cierta ciencia lo confirmamos
y notamos con nra. propia mano y sello pendiente
el qual por nros en testimonio de Verdad de todas
las cosas arriba dichas, hallandose presentes por testi-
gos Raymundo preposito de Jacca y garciade queda
Accediano de Huesca y Hugo Abbad de Bayle y gar-
sia sabon de arrenja y lupo de embun Marco Lain
y garciade Tuvia cavalleros. Y Adam Caxal reg.
del dicho Monast. de autoridad de los señores
Abbad y conuento y de mandamiento de los dichos
clérigos y laicos de los sobredichos lugares esta
carta para perpetua memoria escribi y sell6 en testi-
monio de las cosas arriba dichas. Signo de mi Domingo

spem in misericordia dei me et expecta bo nomen tu am

quoniam am bonum est ante conspe-ctu sancto rum tu rum

bit sicut et

multiplica

bitu

quantandum

ne